

OTT  
**18**

Via Borgonuovo 23

Civiche Raccolte Storiche Museo del Risorgimento

9.00 - 13.00

## Traduzioni e storia della cultura

Introducono  
**Filippo Del Corno,**  
**Alessandra Del Boca,**  
**Luca Formenton,**  
**James Bradburne**

Presiede  
**Fabrice Jesné**  
(École Française de Rome)

**Siri Nergaard** (Università di Firenze),  
*Tradurre: questione di potere*

**Donald Sassoon** (Queen Mary University of London),  
*Il libro di massa prima della televisione*

**Raphaël Muller** (IHMC/ENS-CNRS),  
*Importazioni letterarie e culture urbane*

**Christopher Rundle** (Università di Bologna),  
*Tradurre nell'Italia fascista*

**Albertina Vittoria** (Università di Sassari),  
*Editoria, traduzioni e cultura*

14.00 - 17.00

## Attori editoriali a Milano fra le due guerre mondiali

Presiedono  
**Ada Gigli Marchetti**  
**e Maria Luisa Betri**  
(Università di Milano)

**Giorgio Fabre** (Studioso di storia politica del Novecento),  
*Mussolini e la Mondadori*

**Irene Piazzoni** (Università di Milano),  
*Orizzonti internazionali e traduzioni: gli orientamenti della Bompiani*

**Elisa Marazzi** (Università di Milano),  
*Dalle carte di un mediatore. Gian Dauli e l'editoria milanese*

**Fabio Guidali** (Università di Milano),  
*Tradurre in "roto". Periodici popolari e letteratura straniera*

**Anna Ferrando** (Università di Pavia),  
*Le agenzie letterarie: il caso dell'ALI di Augusto e Luciano Foà*

**Maria Canella** (Università di Milano),  
*Non solo letteratura...*

Con il contributo di



# AZIONALE

OTT  
**19**

Via Brera 28

Biblioteca Nazionale Braidense

9.00 - 13.00

## Asse politico, asse culturale? Germania e Paesi Nordici

Introduce  
**Maria Goffredo**

Presiedono  
**Ada Gigli Marchetti e**  
**Antonino De Francesco**  
(Università di Milano)

**Mario Rubino** (Università di Palermo),  
*L'influsso della narrativa tedesca sul romanzo italiano degli anni Trenta*

**Natascia Barrale** (Università di Palermo),  
*La letteratura tedesca nei "Narratori nordici" di Sperling & Kupfer*

**Michele Sisto** (Università di Chieti-Pescara),  
**Anna Baldini** (Università per stranieri di Siena),  
**Daria Biagi** (Sapienza Università di Roma),  
*Il ruolo delle traduzioni nella legittimazione del romanzo*

**Bruno Berni** (Istituto Italiano di Studi Germanici),  
*Letterature del Nord nel "Convegno": Gabetti e Ferrieri*

14.00 - 17.00

## Dalle "plutocrazie" alla "Russia bolscevica"

Presiede  
**Florence Ferran**  
(Institut Français Italia)

Conclusioni a cura di  
**Edoardo Esposito**  
(Università di Milano)

**Anne Rachel Hermetet** (Université de Angers),  
*Tradurre dal francese: scelte editoriali e discorsi critici*

**Sara Sullam** (Università di Milano),  
*Il romanzo inglese nelle collane editoriali degli anni Trenta*

**Guido Bonsaver** (University of Oxford),  
*La fortuna del romanzo statunitense*

**Sara Mazzucchelli** (Università del Sacro Cuore di Milano),  
*Le case editrici milanesi e le traduzioni dal russo*

**Elda Rosa Garetto** (Università di Milano),  
*Rinaldo Küfferle e la scelta della Russia antibolscevica*

# MILANO, CAPITALE TRANSNA

# DEL LIBRO FRA LE DUE GUERRE